

Les routes de la soie

*entre vestiges
et imaginaire*



LIVRET DE VISITE

DRAGUIGNAN

22 JUIN > 29 SEPTEMBRE 2024

Hôtel Départemental des Expositions du Var

1^{er} ÉTAGE / 1^{re} SALLE

LES ROUTES DE LA SOIE, INVENTION ET DÉFINITION

La formule *route de la soie* apparaît au XIX^e siècle pour désigner un axe de circulation des hommes et des marchandises reliant Proche et Extrême-Orient depuis l'Antiquité. La recherche historique fait désormais émerger une réalité plus complexe. Il s'agit en fait d'un réseau de voies composé de villes-étapes servant à la fois de lieux d'échanges et de haltes pour les voyageurs.

Ces oasis, dans lesquels se trouvaient des caravansérails, firent l'objet de fouilles archéologiques depuis le XIX^e siècle par des explorateurs européens. En France, la mission pluridisciplinaire menée par Paul Pelliot entre 1906 et 1908 permit d'inventorier de nombreux vestiges et objets faisant ainsi revivre des civilisations jusqu'alors oubliées.



Sujāti Jātaka, Tumshuq (Chine), VI^e - VII^e siècle, terre crue, Musée national des arts asiatiques – Guimet, Paris
© RMN - Grand Palais / Musée national des arts asiatiques - Guimet

Dans cette première salle, vous pourrez ainsi découvrir un haut-relief de terre séchée découvert dans un temple de l'oasis de Tumshuq. Il représente deux épisodes de l'une des multiples vies antérieures du Bouddha, le **Sujāti Jātaka**.

De nombreuses photographies originales de la mission Pelliot sont également exposées ainsi qu'un tirage grand format des **falaises de Bamiyan** par le célèbre photographe Marc Riboud.

Œuvres phares :

- **Sujāti Jātaka** (Musée national des arts asiatiques – Guimet, Paris)
- **Falaises de Bamiyan, photographie de Marc Riboud** (Musée national des arts asiatiques – Guimet, Paris)
- **Vue de la vallée de Bamiyan, photographie de Marc Riboud** (Musée national des arts asiatiques – Guimet, Paris)
- **Dunhuang - Dafosi. Bouddha géant, photographie de Charles Nouette** (Musée national des arts asiatiques – Guimet, Paris)
- **Yungang, photographie de Zhou Zhou** (Musée national des arts asiatiques – Guimet, Paris)

1^{er} ÉTAGE / 2^e SALLE

LES POPULATIONS IMPLIQUÉES

De l'Occident à l'Orient, plusieurs civilisations gravitaient autour des routes de la soie. Les artefacts présentés dans cette salle sont les témoins de cette diversité culturelle et des influences qui s'entrecroisent. En Chine, nous retrouvons une profusion d'objets qui témoignent de ces échanges entre les hommes.

Les monnaies prouvent l'essor d'un monde lié autour du commerce de marchandises. Les statuettes funéraires (**mingqi**), reliques des temps anciens, permettent de comprendre la vie quotidienne de la Chine antique. De plus, divers manuscrits, dont le **Glossaire tibétain-chinois** en papier, illustrent la diversité linguistique de ce territoire. Ils sont écrits en diverses langues et écritures (brahmi, chinois, khotanais, ouïgoure, sanskrit, tangoute, tibétain et tokharien). Découverts aux grottes de Mogao près de Dunhuang et datés des IX^e et X^e siècles, ces manuscrits sont les témoins directs de ces échanges entre les peuples. Enfin, cette salle propose une plaque de métal (paiza) qui donne aux porteurs le droit de passage entre les différents caravansérails des routes de la soie.



Étranger au visage voilé, Chine du Nord, VI^e - VIII^e siècles, terre cuite, MAO - Museo d'Arte Orientale, Turin, Italie.
© Turin, MAO - Museo d'Arte Orientale.

Avec l'aimable autorisation de la Fondazione Torino Musei

Œuvres phares :

- **Statuette funéraire (mingqi) d'un palefrenier au bonnet de tissu noué devant le chignon** (Musée national des arts asiatiques – Guimet, Paris)
- **Conte bouddhique du bon et du mauvais prince en version ouïgoure** (BnF, Département des Manuscrits, Paris)
- **Étranger au visage voilé** (Museo d'Arte Orientale, Turin, Italie)
- **Glossaire tibétain-chinois** (BnF, Département des Manuscrits, Paris)
- **Sutra du lotus** (Musée national des arts asiatiques – Guimet, Paris)
- **Statuette funéraire (mingqi) d'un caravanier sur un chameau de Bactriane** (Musée national des arts asiatiques – Guimet, Paris)

2^e ÉTAGE / 1^{re} SALLE

LES MOYENS ET LES OBJETS DU COMMERCE

Tout au long des différentes voies de circulation formant les routes de la soie, des caravansérails sont construits. Ces villes oasis sont de véritables étapes pour les marchands et elles deviennent des lieux de commerce de matières premières et de produits manufacturés entre la Chine, l'Occident et l'Inde. Le troc y est largement répandu mais le paiement de produits par les monnaies se pratique également.

Cette salle vous invite à découvrir les moyens de transports utilisés sur ces territoires avec par exemple la statuette funéraire **Mingqi d'un chameau de Bactriane assis**. Diverses marchandises sont échangées tout au long de ces routes : esclaves, animaux, plantes mais également des soieries comme le **Suaire des saints Innocents**, des céramiques comme la **gourde de pèlerin**, des objets en verre telle que la **coupe côtelée**, des pots à épices, des miroirs, des pierres précieuses ou encore des matériaux luxueux comme la laque, l'ivoire ou des pigments...



Mingqi d'un chameau de Bactriane assis, Chine du Nord, 1^{er} quart du VI^e siècle, terre cuite polychromée, Musée national des arts asiatiques – Guimet, Paris
© RMN - Grand Palais / Musée national des arts asiatiques - Guimet

Œuvres phares :

- **Verseuse dont l'anse est ornée à la base d'un masque juvénile, et sur la partie courbée supérieure, d'une tête de cobra** (Musée national des arts asiatiques – Guimet, Paris)
- **Aiguière à décor de tête de singe, de palmette et de médaillon en relief** (Musée national des arts asiatiques – Guimet, Paris)
- **Gourde de pèlerin à décor de personnage dansant entre des rinceaux et des grappes de raisin** (Musée national des arts asiatiques – Guimet, Paris)
- **Mingqi d'un chameau de Bactriane assis** (Musée national des arts asiatiques – Guimet, Paris)
- **Figurine funéraire (Mingqi) d'un marchand étranger barbu avec son bagage sur le dos et tenant une aiguière à tête d'oiseau imitant des vases perses** (Musée national des arts asiatiques – Guimet, Paris)
- **Phiale côtelée** (Musée national des arts asiatiques – Guimet, Paris)
- **Coupe avec un cavalier tirant à la parthe et un chameau** (Musée national des arts asiatiques – Guimet, Paris)
- **Suaire des saints Innocents** (Trésor de la cathédrale Saint-Étienne de Sens, DRAC Bourgogne-Franche-Comté)

2^e ÉTAGE / 2^e SALLE

LES ÉCHANGES IMMATÉRIELS : CIRCULATION DES IDÉES ET DES RELIGIONS (MANICHÉISME, ZOROASTRISME, TAOÏSME, NESTORIANISME)

Les découvertes archéologiques ont mis au jour dans l'est de l'Asie centrale, nombre d'écrits et d'images attestant d'un bassin culturel multireligieux entre bouddhisme, nestorianisme, zoroastrisme et manichéisme. Depuis l'Antiquité, les routes de la soie furent le théâtre privilégié de la fuite de groupes religieux désignés comme hérétiques. Sous la dynastie chinoise Tang (618-907), le zoroastrisme et le manichéisme de Perse, ainsi que le nestorianisme de Syrie ont pu se répandre, grâce à un climat de tolérance religieuse où voyageurs, marchands, missionnaires et pèlerins circulaient en quête de savoirs. Les œuvres exposées dans cette salle (textes, monnaies, vestiges archéologiques) témoignent du brassage des cultures et des religions tout au long des routes de la soie. C'est le cas par exemple du moulage de la **stèle nestorienne de Xi'an**, recouverte d'inscriptions en chinois et en syriaque, qui a été érigée en 781 pour commémorer l'introduction en Chine du christianisme nestorien.



Pierre nestorienne avec une inscription en syriaque, Kirghizstan, XIII^e - XIV^e siècles, pierre, Musée national des arts asiatiques – Guimet, Paris
© RMN - Grand Palais / Musée national des arts asiatiques - Guimet

Œuvres phares :

- **Couple tutélaire Hariti et Panshika** (Musée national des Arts asiatiques - Guimet, Paris)
- **Aiguière avec médaillons décorés et couvercle en forme de tête de phénix** (Museo d'Arte Orientale, Turin, Italie)
- **Boîte reliquaire ornée de petits génies musiciens ou danseurs et de canards** (Musée national des Arts asiatiques - Guimet, Paris)
- **Dalle funéraire - Fête sogdienne de Nouvel An** (Musée national des Arts asiatiques - Guimet, Paris)
- **Moulage en plâtre de la stèle nestorienne de 781 de Xi'an** (Musée national des Arts asiatiques - Guimet, Paris)
- **Pierre nestorienne avec une inscription en syriaque** (Musée national des Arts asiatiques - Guimet, Paris)

2^e ÉTAGE / 3^e SALLE ET SALLE MULTIMÉDIA
LES ÉCHANGES IMMATÉRIELS : CIRCULATION DES IDÉES
ET DES RELIGIONS (BOUDDHISME)

Le bouddhisme, issu d'une lignée vieille de plus de 2 500 ans en Inde et fondé par Siddhartha Gautama, connu également sous le nom de Bouddha, se définit à la fois comme une philosophie et une religion. Sa pratique repose sur des piliers tels que la méditation, la compassion, la compréhension de l'impermanence (rien n'est éternel) et le concept indien de métempsychose c'est-à-dire la réincarnation dans une entité humaine, animale ou végétale.



Contrairement à certaines croyances religieuses, le bouddhisme ne se concentre pas sur l'adoration d'un dieu créateur, mais plutôt sur le cheminement individuel et la responsabilité. Les disciples aspirent à atteindre l'éveil, ou nirvana, en cultivant des vertus telles que la sagesse, la bienveillance et la maîtrise de soi. Cette tradition s'est répandue à travers l'Asie, influençant de multiples cultures et donnant lieu à une diversité d'écoles et de traditions, dont le bouddhisme mahāyāna.

Dans cette perspective, cette salle présente une œuvre significative : **la tête du Bodhisattva Avalokitesvara**, figure centrale du bouddhisme mahāyāna, symbole par excellence de la compassion.

Tête du Bodhisattva Avalokitesvara,
 Inde, V^e siècle, grès rouge,
 Musée national des arts asiatiques – Guimet, Paris
 © RMN - Grand Palais / Musée national des arts asiatiques - Guimet

- Œuvres phares :**
- **Tête du Bodhisattva Avalokitesvara** (Musée national des Arts asiatiques - Guimet, Paris)
 - **Bodhisattva Maitreya** (Musée national des Arts asiatiques - Guimet, Paris)
 - **Bodhisattva Avalokitesvara** (Musée national des Arts asiatiques - Guimet, Paris)

3^e ÉTAGE / 1^{re} SALLE
LES ÉCHANGES IMMATÉRIELS : CIRCULATION DES IDÉES
ET DES RELIGIONS (VOYAGE DU BOUDDHISME)

Le bouddhisme, héritage millénaire de sagesse et de méditation, se distingue par ses échanges immatériels empreints de profondeur et de transcendance. À travers les siècles, les enseignements du Bouddha se sont propagés non seulement par les mots, mais aussi par les échanges lors de voyages initiatiques entrepris par des moines à travers l'Asie.

C'est ainsi que Xuanzang, moine bouddhiste au VII^e siècle sous la dynastie Tang en Chine entreprend un long voyage jusqu'en Inde, en passant par les régions d'Asie centrale, pour recueillir les textes sacrés du bouddhisme et être en mesure de produire les traductions les plus fidèles de ces textes en tenant compte des enseignements des maîtres. La diffusion du bouddhisme s'explique par les traductions et retraductions de ces mêmes textes, l'évolution des doctrines, et la création de textes en dehors du berceau du bouddhisme.

Vous pourrez découvrir dans cette salle une version ouïgoure retrouvée par Paul Pelliot lors d'une de ces missions d'exploration au Turkestan chinois. Ce manuscrit retrace les aventures de ce **moine pèlerin** en quête de spiritualité. Ce texte est la source d'inspiration principale du roman populaire de la fin du XVI^e siècle, *Le Singe pèlerin*, par Wu Cheng'en.



Moine pèlerin, Grotte 17 de Mogao, Dunhuang (Chine), IX^e siècle, couleurs sur soie, Musée national des arts asiatiques – Guimet, Paris
 © RMN - Grand Palais / Musée national des arts asiatiques - Guimet

- Œuvres phares :**
- **Bannière avec le Bodhisattva Avalokitesvara (Guanyin) porteur d'une bannière, avec des donateurs et un enfant** (Musée national des arts asiatiques – Guimet, Paris)
 - **Da Tang xi yu ji - Mémoires sur contrées occidentales, chapitre 2** (BnF, Département des Manuscrits, Paris)
 - **Moine pèlerin** (Musée national des arts asiatiques – Guimet, Paris)
 - **Bodhisattva d'offrande** (Musée national des arts asiatiques – Guimet, Paris)
 - **Assauts de Mâra** (Musée national des arts asiatiques – Guimet, Paris)
 - **Peinture figurant les Cinq Bouddha du Vajradhātu - Plan du Diamant** (Musée national des Arts asiatiques - Guimet, Paris)
 - **Jambe d'un personnage vêtu d'une dhoti** (Musée national des arts asiatiques – Guimet, Paris)
 - **Tête de Bodhisattva ou de devata** (Musée national des arts asiatiques – Guimet, Paris)
 - **Tête de Devata** (Musée national des arts asiatiques – Guimet, Paris)
 - **Biographie de Xuanzang** (Musée national des arts asiatiques – Guimet, Paris)

3^e ÉTAGE / 2^e SALLE

LES ROUTES MARITIMES

Bien que très anciennes, les routes maritimes de la soie se développent au VIII^e siècle grâce aux progrès technologiques dans le domaine de la navigation et de la construction navale. Elles permettent de relier les mondes chinois, indien et arabe à travers des villes côtières pour échanger des biens matériels comme les textiles, les épices et les céramiques. La diffusion des religions et particulièrement du bouddhisme bénéficie également de ce réseau.

Cette dernière salle propose d'explorer ces routes à travers notamment les cargaisons d'épaves mises au jour lors de fouilles archéologiques subaquatiques.



*Verseuse à tête de phénix,
Philippines, XI^e siècle -
grès à couverte vert-gris
transparente, rehauts bruns
probablement à l'oxyde de fer -
Musée du Quai Branly -
Jacques Chirac, Paris
© Musée du Quai Branly -
Jacques Chirac*

Œuvres phares :

- **Tête de Bouddha de style d'Amarāvati**
(Musée national des arts asiatiques - Guimet, Paris)
- **Avalokitesvara "Didelot" de style du Phnom Da**
(Musée national des arts asiatiques - Guimet, Paris)
- **Bouddha debout** (Rijksmuseum, Amsterdam, Pays-Bas)
- **Tête d'Avalokitesvara** (Musée national des arts asiatiques - Guimet, Paris)
- **Verseuse à tête de phénix** (Musée du Quai Branly - Jacques Chirac, Paris)